Организация Объединенных Наций S/PV.5305



Совет Безопасности

Шестидесятый год

Предварительный отчет

5305-е заседание

Вторник, 15 ноября 2005 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Денисов	(Российская Федерация)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Аргентина	г-н д’Алотто
	Бенин	г-н Идоу
	Бразилия	г-н Таррисси да Фонтура
	Китай	г-н Ли Цзюньхуа
	Дания	г-жа Лёй
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Греция	г-н Василакис
	Япония	г-н Осима
	Филиппины	г-н Меркадо
	Румыния	г-н Думитру
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Макензи Смит
	Объединенная Республика Танзания	г-жа Тадж
	Соединенные Штаты Америки	г-н Бренсик

Повестка дня

Миссия Совета Безопасности

Брифинг главы миссии Совета Безопасности в Центральную Африку

05-60403 (R)

0560403

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Миссия Совета Безопасности

Брифинг главы миссии Совета Безопасности в Центральную Африку

Председатель: В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее консультаций Совета, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основании правила 39 своих временных правил процедуры приглашение руководителю миссии Совета Безопасности в Центральную Африку Его Превосходительству г-ну Жан-Марку де ла Саблиеру.

Решение принимается.

Теперь Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня. Совет Безопасности собрался сегодня в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

Я хотел бы приветствовать возвращение членов Совета и сотрудников Секретариата, которые принимали участие в миссии в Центральную Африку.

Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Жан-Марку де ла Саблиеру в его качестве руководителя миссии Совета Безопасности в Центральную Африку.

Г-н де ла Саблиер (*говорит по-французски*): Миссия Совета Безопасности в пять стран Центральной Африки, которой я имел честь руководить на прошлой неделе, позволила Совету возобновить свою поддержку мирному процессу и процессу национального примирения в Демократической Республике Конго и Бурунди.

Прежде всего, от имени всех участников миссии я хотел бы вновь поблагодарить руководство пяти стран, которые мы посетили — Демократической Республики Конго, Бурунди, Руанды, Уганды и Танзании — за оказанные нам повсюду теплый прием и гостеприимство.

Доклад нашей миссии готов; все могут прочесть его и ознакомиться с рекомендациями, которые мы выносим на рассмотрение Совета. Сегодня утром, не вдаваясь в подробности, я хотел бы выделить несколько вопросов, в частности в том, что касается главных проблем, которые мы обсуждали со своими собеседниками.

Сначала я хотел бы обсудить наш визит в Демократическую Республику Конго. Все, с кем мы там встречались, считают, что настал момент для начала осуществления переходного процесса. Все, с кем мы беседовали, говорили о желании конголезского народа участвовать в выборах. Фактически, согласно данным Независимой избирательной комиссии, для участия в выборах уже зарегистрировано рекордное число — 20 миллионов человек. В настоящее время все с нетерпением ожидают следующих выборов — референдума по вопросу о конституции, который должен быть проведен 18 июня, а также президентских выборов и выборов в законодательные органы — и, таким образом, переходный процесс завершится менее чем через восемь месяцев. Эти результаты весьма похвальны, как было подчеркнуто миссией, однако мы также признаем, что остается еще решить существенные проблемы.

Первая проблема касается выборов. График выборов является сжатым. Уже были зафиксированы некоторые задержки. В беседах со всеми собеседниками члены миссии подчеркивали важность того, чтобы голосование было проведено в установленные сроки. Очень важно это сделать до истечения крайнего срока 30 июня 2006 года. В связи с этим парламент должен тщательно рассмотреть закон о выборах, который является чрезвычайно важным элементом операции. Он должен быть принят за день до принятия конституции, что — я повторяю — запланировано на 18 декабря. Затем важно обеспечить, чтобы выборы были открытыми для всех. Никто не должен быть исключен или чувствовать себя исключенным из этого процесса. В частности, необходимо принять меры для того, чтобы избежать задержек с регистрацией избирателей в Экваториальной провинции и в Бандунду. Конголезские власти также должны обеспечить, чтобы граждане получали надлежащую информацию о ходе осуществления этого процесса.

Вторая проблема касается формирования армии и полиции. Удалось достигнуть определенного прогресса в демобилизации бывших комбатантов и перестройке вооруженных сил и полиции. Тем не менее, этот процесс необходимо продолжать и рас-

ширять. Мы просили конголезские власти удвоить усилия, предпринимаемые в этой области. По сути дела, осуществление программы формирования вооруженных сил было приостановлено после проведения первой фазы. Было сформировано шесть бригад, хотя предполагалось сформировать девять бригад с целью обеспечения безопасности на востоке. Наше мнение в рамках нашей компетенции заключалось в том, что нельзя больше терять времени и необходимо начать проведение второй фазы процесса формирования. Кроме того, необходимо принять меры для обеспечения того, чтобы вновь сформированные бригады получили все необходимое им оснащение. Также крайне важно, чтобы правительство регулярно и в надлежащем размере выплачивало жалование военным.

Третья проблема касается управления. Более чем когда-либо ранее первостепенное значение приобретает восстановление государственной власти. Это должно быть осуществлено при условии соблюдения верховенства права. Приоритетное внимание в области осуществления благого управления должно уделяться упомянутым мной сформированным бригадам и принятию доклада миссии Европейского союза о предоставлении консультаций и помощи в осуществлении реформы сектора безопасности в Демократической Республике Конго. Миссия неоднократно поднимала этот вопрос в ходе своих встреч, в частности с главой государства вице-президентом Рубервой и министром обороны.

Теперь я хотел бы перейти к проблеме, связанной с вооруженными группировками на востоке, которая упоминалась всеми главами государств, с которыми мы встречались, в качестве основного вопроса, вызывающего беспокойство. На востоке Конго в настоящее время все, — включая президента Кабилу, — признают, что присутствие вооруженных группировок является тяжелым бременем, в частности для конголезского народа. В настоящее время именно народ является жертвой насилия, жестокого обращения и грабежей. В этой связи необходимо принять соответствующие меры, однако подобная проблема существует и в соседних странах.

В настоящее время конголезские силы при поддержке Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) проводят силовые операции против этих вооруженных группировок. Эти операции требуют большого мужества; я считаю, что они заслуживают нашей похвалы. Об этом много говорилось в ходе наших бесед. В настоящее время благодаря проведению таких операций удалось стабилизировать ситуацию в Итури. Они начали проводиться в провинциях Киву, в частности в Вирунга. Их необходимо продолжать.

Мы говорили со всеми нашими собеседниками о том, что перед лицом угрозы вооруженных группировок странам этого региона необходимо и далее укреплять свое сотрудничество. Уже существуют соответствующие механизмы, такие, как Трехсторонняя комиссия, и они должны быть задействованы, в частности в целях обмена информацией. Мы недвусмысленно напоминали о необходимости соблюдения всеми суверенитета соседних стран. Мы также обратились к правительствам с просьбой обеспечить, чтобы вооруженные группировки не могли получать трансграничную помощь. Необходимо соблюдать эмбарго на поставки оружия. Нельзя больше допускать незаконного использования природных ресурсов, являющегося источником финансирования контрабанды оружия.

В Бурунди мы встретились с новым, только что избранным правительством, полным решимости должным образом осуществлять реформы, обязательства о проведении которых были взяты во время переходного периода.

В основном, в наших обсуждениях преобладали три темы. Во-первых, обсуждалось присутствие Организации Объединенных Наций, которое в настоящее время поставлено под сомнение. Ее поддержка сыграла решающую роль в осуществлении переходного этапа в Бурунди, о чем заявлял глава государства и все официальные лица, с которыми мы встречались. Но сейчас, когда переход завершен, вполне естественно возникает вопрос о завершении работы миссии, или, по меньшей мере, о выводе ее военного компонента. Мы подробно обсуждали этот вопрос со своими собеседниками, и, насколько я понимаю, существует договоренность относительно постепенного вывода. Именно об этом говорили нам власти Бурунди, и именно такой принцип применяется.

Организация Объединенных Наций и законные власти страны, проявляя полное уважение к суверенитету Бурунди — миссия неоднократно заявляла об этом в ходе своих встреч — но также испытывая

озабоченность в связи с осуществлением миротворческой деятельности, вопрос о которой постоянно поднимается в субрегионе, должны согласовать четкий и конкретный план постепенного ухода.

Второй вопрос связан с ролью международного сообщества в контексте стратегии ухода. Необходим успешный переход от миротворчества к миростроительству. Мы заявили властям Бурунди, что, помимо постепенного вывода Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди, мы хотели бы проведения диалога — в максимально благоприятных условиях — с международным сообществом, чтобы совместно изыскать наилучший способ оказания помощи Бурунди.

Мне представляется, что Форум партнеров, учрежденный два месяца тому назад в Нью-Йорке, представляет собой наиболее естественные рамки для такого диалога. Но мы также считаем — и это пожелание было единодушно выражено членами миссии — что необходимо скорейшим образом учредить Комиссию по миростроительству. В ходе наших бесед мы часто говорили о тех преимуществах, которые может извлечь Бурунди из создания данной Комиссии.

Затем существует вопрос о Национальных силах освобождения (НСО). Это тот вопрос, о котором все задумываются, он поднимался в ходе всех наших бесед. В этом отношении существует большое разочарование. Возможно, это движение еще сможет присоединиться к мирному процессу; некоторые все еще хотят верить, что это возможно. В любом случае, неприемлемым является тот факт, что НСО участвует в актах насилия против новых демократических институтов. Насколько мы понимаем, правительство Бурунди по-прежнему готово к возобновлению переговоров. Со своей стороны, Совет Безопасности в прошлом году выразил готовность рассмотреть вопрос о введении санкций, и мы напомнили нашим собеседникам, что эта альтернатива все еще существует.

В завершение я хотел бы, если позволите, сделать несколько общих замечаний — возможно, скорее, личных — о работе Совета, которые возникли у меня в результате этого визита.

Мое первое замечание носит более общий характер. В этом году Совет Безопасности в шестой раз посетил Центральную Африку. По моему мнению, членов Совета вновь побудило к этому стремление успешно содействовать мирному процессу в регионе, в котором следует восстановить стабильность и прочный мир, играющие ключевую роль в его развитии.

Успех мирных процессов в регионе важен не только для многострадальных народов этого региона, он также важен для поощрения прочного сотрудничества между странами региона. Такое сотрудничество в различных форумах, и в особенности в контексте Конференции по району Великих озер, является ключевым фактором в контексте стабильности.

Позвольте добавить, что значение успеха нашего общего дела в Центральной Африке выходит далеко за рамки субрегиона; по существу, я считаю его важным для всей Африки. Этим обстоятельством в целом и объясняется факт ежегодных поездок членов Совета в регион — по-моему, вот уже в течение шести лет. Им объясняется та значительная поддержка, которую оказывает этому процессу международное сообщество. Мы знаем, что в Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди участвуют более 23 000 женщин и мужчин, находящихся на местах. Я полагаю, что в обоих случаях — и я считаю это позитивным обстоятельством, безусловно, внушающим оптимизм — есть четкая стратегия международного сообщества, проявляющего в этом отношении удивительное единство.

Другим поводом для проявления чувства удовлетворения является тот факт, что работа Совета находит свое отражение на местах в постоянной дипломатической деятельности, проводимой в Демократической Республикой Конго в контексте Международного комитета по оказанию поддержки в переходный период, который сам по себе является переходным образованием. Я говорю об этом потому, что, по моему мнению, значение этого выходит за рамки субрегиона. Это можно использовать и в контексте других кризисов — например, кризиса в Кот-д'Ивуаре, — учитывая недавнее создание Международной рабочей группы.

Очевидно, что Совет Безопасности, который поддерживает эти группы и зачастую даже учреждает их, способен адаптироваться и менять тактику. Сейчас он как никогда близок к месту событий. Я считаю это позитивным явлением. Тот факт, что

наш коллега Кендзо Осима проехал от Киншасы до Африканского рога, чтобы помочь нам лучше оценить ситуацию, служит примером такой эволюции, которую, как я считаю, нам следует и далее поощрять.

Позвольте мне сделать одно замечание общего характера. За последние несколько лет масштаб деятельности и мандат МООНДРК изменялся с целью наиболее эффективного учета ситуации на местах и устранения недочетов и недостатков. Что касается Бурунди, то сегодня нам вместе с властями необходимо обдумать вопрос о постепенном уходе. Мне представляется, что при помощи Генерального секретаря и г-на Геэнно и его команды мы, в случае необходимости, при продлении мандата должны действительно думать о тех переменах, которые необходимо осуществить и о том, что требуется скорректировать. Разумеется, мы не ведем речь об осуществлении изменений ради проформы. Очень часто мандаты следует просто продлевать без изменений. Но, как мне представляется, нам следует развивать способность Совета к адаптации.

В завершение я хотел бы выразить признательность моим коллегам по Совету, принимавшим участие в миссии, за то доверие, которое они ко мне проявляли на протяжении нашей поездки, и за их снисходительность, несмотря на то, что очень часто — с их согласия, разумеется — я возлагал на них очень большой объем работы.

От имени всех членов миссии я хочу поблагодарить Департамент операций по поддержанию мира и группу сотрудников Секретариата Совета, которая была укреплена с целью проведения миссии и удовлетворения потребностей в области безопасности, материально-технического обеспечения и связи. Без них, без Каролин Макаски и Билла Суинга, которым мы должны отдать должное за их работу, и без местного персонала, привлеченного к работе по оказанию помощи Совету Безопасности, мы не смогли бы успешно осуществить эту миссию за период менее одной недели.

Председатель: Я благодарю посла де ла Саблиера за проведенный им брифинг.

От имени Совета я хотел бы еще раз выразить признательность и благодарность всем членам миссии Совета Безопасности, которой весьма умело руководил посол де ла Саблиер, за то, что они выполнили важную задачу, возложенную на них Советом.

Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.